



## Fin de la saison - résultats

Nos juniors se sont inclinés en ¼ de finale des play-offs contre Avenches.

Nos novices ont terminé au 6<sup>ème</sup> rang national.

Nos minis se sont qualifiés pour le tournoi final mais il a malheureusement été annulé en raison de la situation sanitaire actuelle.

Nos kids ont eu droit à quelques compétitions grâce à un partenariat avec le SHC La Neuveville.

Le comité félicite et remercie les joueurs, coaches, entraîneurs, responsables, officiels, arbitres, bénévoles, parents, qui ont permis à cette saison si particulière de se dérouler.

## Saisonende . Resultate

Unsere Junioren mussten sich im ¼ Finale der PlayOffs gegen Avenches geschlagen geben.

Unsere Novices Elite schliessen auf dem 6. Rang National ab.

Unsere Minis haben sich für das Finalturnier qualifiziert, aber aus der aktuellen Gesundheitssituation wurde das Turnier annulliert.

Unsere Kids konnten einige Wettkämpfe mit unserem Partnerverein SHC La Neuveville durchführen.

Das Komitee gratuliert allen und verdankt den Spielern, Coaches, Trainer, Verantwortlichen, Offiziellen, Schiedsrichtern, Freiwilligen und Eltern für die Unterstützung während dieser speziellen Saison, dass trotzdem gespielt werden konnte.

---

## Saison 2021

Toutes les activités du comité sont assumées exclusivement par Laurence Boldini et Thierry Stékoffer depuis la reprise des championnats 2020 (voir notre newsletter du 15.09.2020). Patrice Bayard et Alberto Amigo maintiennent à ce jour leur refus de collaborer avec les autres membres élus du comité.

Les tentatives de blocage de la part des représentants de BISH (section active) n'ont fort heureusement pas eu d'incidence sur le déroulement des diverses compétitions en 2020.

Cependant, les inquiétudes sont grandes pour 2021. Bienne SeelanderS en a été informé et fera parvenir prochainement à tous les membres des propositions pour permettre à nos jeunes de pratiquer le sport qu'ils affectionnent.





## **Saison 2021**

Alle Aktivitäten des Komitees wurden seit der Wiederaufnahme der Meisterschaften 2020 ausschliesslich von Laurence Boldini und Thierry Stékoffer durchgeführt (siehe unseren Newsletter vom 15.09.2020). Patrice Bayard und Alberto Amigo weigern sich bis heute, mit den anderen gewählten Mitgliedern des Ausschusses zusammenzuarbeiten.

Glücklicherweise hatten die Blockierungsversuche von Vertretern der BISH (aktive Sektion) keinen Einfluss auf die Durchführung der verschiedenen Wettbewerbe im Jahr 2020.

Die Bedenken für 2021 sind jedoch gross. Biel/Bienne SeelanderS wurde informiert und wird in Kürze allen Mitgliedern Vorschläge unterbreiten, damit unsere jungen Menschen den Sport ausüben können, den sie lieben.

---

**Merci pour votre soutien et restez en bonne santé !**

**Danke für eure Unterstützung und bleibt gesund!**

